

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

červen | 2016

Lázeňská
sezona byla
otevřena
REPORTÁŽ NA STR.
4-9

10

Wellness:
Novinka v Bertiných
lázních



16-17

Gastronomie:
Aktuální nabídka
lázeňských provozoven



Foto: Roman Růžička



Pocta rodině Huckových

Podobně jako každý rok, i letos v předvečer Otevírání lázeňské sezony 2016 položili představitelé lázní a města věnec u hrobu zakladatelů třeboňských lázní. Na snímku zleva: provozní ředitelka Bertinových lázní Monika Kurková, předseda dozorčí rady Jiří Vopátek, obchodní ředitelka Sabina Kodlová, starostka města Terezie Jenisová, ekonomický ředitel Martin Blažek a jednatel Milan Kramárik. ➔



Uzavírka bazénů

Lázně Aurora

Pravidelná odstávka bazénového komplexu Wellnesscentra Aqua v Třeboni je plánována v termínu **od 12. do 16. června**. Ostatní provoz budou otevřeny následovně:

sauna	po-ne	12.00–20.00 hodin muži (po + st) ženy (út + čt) muži + ženy (pá, so, ne)
solárium, squash	denně	8.00–20.00 hodin
Dry Jet, floating	denně	8.00–20.00 hodin
fitness	denně	8.00–20.00 hodin

Bertiny lázně

Pravidelná odstávka bazénu v Bertinových lázních je naplánována v termínu **od 19. do 23. června**.

V sobotu 6. srpna na Lázeňskou Třeboň

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, řada z vás s námi minulý měsíc otevřela letošní lázeňskou sezonu. Další tradiční kulturně-sportovní akcí, kterou pro vás pořádáme, je Lázeňská Třeboň. Ta se koná vždy první sobotu v měsíci srpnu, jež letos připadá na 6. srpna. Jako obvykle bude dějištěm Masarykovo náměstí a těšit se můžete na bohatý hudební program, ochutnávky lázeňských specialit, ukázky procedur i průvodcované prohlídky obou lázeňských domů. Těšíme se na vás, všichni jste srdečně zváni.



Oprava podzemní komunikace

LÁZNĚ AURORA ZREALIZOVALY V TERMÍNU OD 1. BŘEZNA DO 20. KVĚTNA OPRAVU PODZEMNÍ KOMUNIKACE SPOJUJÍCÍ PRÁDELNU A ŘEDITELSTVÍ S OSTATNÍMI HLAVNÍMI BUDOVAMI LÁZNÍ AURORA.

✂ **Pavel Kubašta**, vedoucí technického úseku, investiční technik, balneotechnik třeboňských lázní
📞 **Roman Růžička**

Podzemní komunikace slouží zejména pro distribuci prádla mezi prádelnou a ostatními lázeňskými provozy, dále pro pohyb zaměstnanců lázní a jsou tudíž též vedeny veškeré technologické rozvody. Oprava byla provedena hlavně za účelem zamezení masivnímu zatékání dešťových vod do tohoto podzemního kolektoru jeho stropem. Dalším efektem zrealizované opravy je zhotovení nové pochozí dlažby stropu podzemní komuni-



kace. Tento nově vytvořený prostor bude nyní sloužit jako přístup od parkoviště pro osobní automobily ke vstupu do wellnesscentra a ostatních vnitřních prostor Lázní Aurora a současně zde v budoucnu vznikne relaxačně-oddychová zóna, vybavená městským mobiliářem. Realizaci celé akce předcházelo provedení stavebně-technického průzkumu, zpracování projektové dokumentace a provedení výběrového řízení na zhotovitele stavby. Při realizaci akce došlo k vybourání původních degradovaných vrstev stropu na nosnou konstrukci, skladba nového stropu je tvořena celkem 16 novými vrstvami s tepelně-izolačními, hydroizolačními, separačními a dalšími funkcemi. Pochozí povrch má mírně střeškový sklon, dešťové vody jsou svedeny drenážemi do drenážního systému. Součástí stavby byly též opravy vnitřních částí kolektoru, spočívající v opravách omítek stropu a stěn a v provedení nových výmalb. Celkové náklady stavby činily 5,6 mil. Kč včetně DPH. ➔

Součástí opravy byla i nová úprava parteru.

650 LET OD PŘÍCHODU ROŽMBERKŮ DO TŘEBONĚ

Rožmberské veselí

PŘIJMĚTE POZVÁNÍ NA RENESANČNÍ SLAVNOST NA ZÁMKU, KDE ZAŽIJETE ROŽMBERSKOU DOBU A POZNÁTE HISTORII VLÁDY PÁNŮ Z RŮŽE NA TŘEBOŇSKU. PŘIJĎTE S NÁMI 11. ČERVNA OSLAT ODKAZ ROŽMBERKŮ!

 Marie Jirková, odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně  archiv



Rožmberské odpoledne na zámku

- 15.30–17.30 Rožmberské klání: historické hry pro rodiče s dětmi
- 16.00–18.00 Alchymistický koutek s věštírnu
- 16.30–17.00 Ukázka historických tanců s výukou
- 17.30–18.00 Slavnostní průvod rožmberských dvořanů centrem města

Večerní zámecká slavnost

- 18.00–19.00 Rožmberská doba ožívá: příchod Petra Voka, uvítání hostů, nádvoří oživené v duchu renesance, hudebníci, tanečníci a šermíři
- 18.00–21.00 Alchymistický koutek s věštírnu
- 18.15–18.40 Ukázky historických tanců s výukou
- 19.00–22.00 Komponovaný celovečerní program o době panování rodu Rožmberků v Třeboni
- 22.00–22.15 Slavnostní zakončení

Na zámeckém nádvoří se můžete přenést do časů rožmberské renesance – uvidíte dvořany v dobových oděvech, ukázky historických tanců, hudby i statečné šermíře. Slavnou dobu Rožmberků připomenou také alchymisté, kteří v Třeboni laborovali stejně pilně jako u dvora Rudolfa II. Odvážíte se ochutnat některý z jejich elixírů, nebo ve věštírně nahlédnout do svého osudu? Návštěvníci, kteří si koupí v předprodeji vstupné s ochutnávkou, zakusí rozmanitost dobových jídel z rožmberské kuchyně. V 19 hodin vás pozve kronikář Václav Březan na procházku 250 lety vlády Rožmberků na Třeboňsku. Přijde nejen Petr Vok, ale i další Rožmberkové, aby vám připomenuli dobu,

kdy se psala slavná historie jejich rodu a Třeboně samotné.

Pro rodiče s dětmi je připraven odpolední historický program a hry na nádvoří, které jsou zdarma a skončí v 17.30 hodin před slavnostním průvodem. Večerní zámecká slavnost, která začne po 18. hodině, není svou délkou a zaměřením pro malé děti vhodná.

Vstupenky můžete zakoupit v Turistickém informačním centru nebo přes portál www.itrebon.cz. Základní vstupné, které zahrnuje celovečerní program na nádvoří, stojí 130 Kč. Vstupné, jež obsahuje ochutnávku dobových jídel a nápojů, stojí 250 Kč, a můžete ho koupit pouze v předprodeji do 6. června. 



Přivítejte léto se sklenkou vína v ruce...

Vinaři v Třeboni | úterý 5. července | lázeňský park u Lázní Aurora

Navštivte prezentaci vybraných vinařství Velkopavlovické oblasti. Srdečně Vás zve Rodinné vinařství Jedlička Boretice.

 www.aurora.cz

OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2016 PROBĚHLO V ROŽMBERSKÉM DUCHU

Lázeňská sezona otevřena

✍️ Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Slavnostní zahájení

Letošní slavnostní zahájení Otevírání lázeňské sezony se konalo na nádvoří třeboňského zámku, kam se dostavila tisícovka diváků. Z nádvoří se také vydal na cestu kostýmovaný průvod.



Kostýmovaný průvod

Třeboň si letos připomíná 650. výročí příchodu Rožmberků. Proto byl kostýmovaný průvod tentokrát laděn do doby renesanční. V jeho čele šli bubeníci a za nimi na koních jednatel lázní Milan Kramářík se starostkou města Terezií Jenisovou. Průvod šel tradiční cestou přes Masarykovo náměstí, kolem Zlaté stoky k altánu Bertiných lázní, kde se konala ukázka dobové hudby, tance a šermířský souboj, a odtud pokračoval do parku u Lázní Aurora.



Slavnostní svěcení slatiny

Již tradičního svěcení slatiny pro Bertiny lázně a Lázně Aurora se letos ujal biskup českobudějovické diecéze Mons. Vlastimil Kročil. Oproti minulým ročníkům se tato slavnostní ceremonie konala na hlavním pódiu v lázeňském parku u Lázní Aurora.

Altán u Bertiných lázní

Před altánem u Bertiných lázní vystoupila část flétnového souboru Krumlovští pištecí a své umění historického šermu předvedli Bratři z růže.





Otevření lázeňské sezony

Oficiální Otevření lázeňské sezony 2016 se konalo na pódiu před Lázněmi Aurora. Starostka města Třeboně Terezie Jenisová ve svém projevu připomněla obrovský význam příchodu rodu Rožmberků do Třeboně před 650 lety.



Rozdávání slatiny

O slatinu svěcenou biskupem českobudějovické diecéze Mons. Vlastimilem Kročilem byl nebyvalý zájem. Balíčky černého zlata mizely z proutěných košíků doslova před očima.



Holokrci

Odpolední program rozjela kapela Holokrci, která na klubové scéně působí už jedenáctým rokem a má ve svém repertoáru jak bluegrass, folk, tak českou klasickou country i rock. Jde o veselou partičku hudebníků, jež se rekrutovala ze zkušených muzikantů z různých kapel. Frontman kapely Marian Kadlec nejen že skvěle hraje a zpívá, ale během představení také baví diváky neskutečnými historkami nejen členů své kapely.



Stánek Hitrádia Faktor

V rámci doprovodného programu se v parku před Lázněmi Aurora představil i mediální partner letošního Otevírání lázeňské sezony, Hitrádio Faktor. Jeho stánek byl zaměřen především na mladé, možná teprve budoucí posluchače nejposlouchanějšího jihočeského rádia.



Řemeslné trhy

Tradiční součástí doprovodného programu Otevírání lázeňské sezony byly i řemeslné trhy. Desítky stánků, tak jako každý rok, lemovaly venkovní kolonádu Lázní Aurora. O letošní zpestření se svým stánkem i živou hudbou postarali peruánští indiáni.



Skákací hrad pro děti

Děti se mohly vyřádit hned ve dvou skákacích hradech. Jeden byl postaven u Pizza restaurantu Top-Spin u Bertiných lázní, druhý pak v parku Lázní Aurora.



Třeboňští pištcí

Soubor zobcových fléten Třeboňští pištcí působí od roku 1974. Hrají především renesanční a barokní hudbu, a tak nemohli chybět na letošním slavnostním Otevírání lázeňské sezony. Na hlavním pódiu se představili v dopoledních hodinách a přivítali příchod kostýmovaného průvodu.



Monte Carlo Roadshow

Park u Lázní Aurora se stal také dějištěm akce automobilky Škoda pod názvem Monte Carlo Roadshow 2016. Účastníci Otevírání lázeňské sezony si mohli testovacími jízdami vyzkoušet řadu vozů Škoda v provedení Monte Carlo a zúčastnit se soutěže o dva tyto vozy, zájezd do Monte Carla a řadu dalších cen.



Šermíři

O historickou část programu letošního Otevírání lázeňské sezony se postarali také českokrumlovští Bratři z růže. Jejich umění šermířských soubojů sledovali diváci na nádvoří zámku, před altánem u Bertiných lázní a rovněž u hlavního pódia před Lázněmi Aurora. Není bez zajímavosti, že členové souboru účinkují i v úspěšné inscenaci Činohry Jihočeského divadla „Tři mušketýři“ na Otáčivém hledišti v Českém Krumlově.





Soutěž Získej razítko

Také letos připravily třeboňské lázně pro účastníky Otevírání lázeňské sezony soutěž o relaxační pobyty, poukázky na lázeňské procedury a další zajímavé ceny. Tentokrát byly do soutěže zapojeny gastronomické provozy, tedy restaurace Adéla, Pizza restaurant Top-Spin, Terasa bar v Bertiných lázních, restaurace Harmonie, Bowling Bar a Denní bar Zimní zahrada v Lázních Aurora. Každý, kdo v sobotu 28. května do 15.00 hodin předložil účet z těchto provozů na 350 Kč a více, byl zařazen do slosování. Dvě desítky výherců pak vylosoval jednatel lázní Milan Kramářík.



Výherci soutěže Získej razítko

📷 Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Během Otevírání lázeňské sezony 2016 pořádaly třeboňské lázně soutěž Získej razítko o relaxační pobyty a řadu dalších věcných cen. Soutěže s lázeňskými restauracemi se zúčastnilo 68 soutěžících. Od 16.00 hodin se na pódiu před Lázněmi Aurora konalo losování a jednatel třeboňských lázní Milan Kramářík vylosoval následujících 20 výherců. Ti, kteří si pro svoji cenu nepřišli na pódium, ji dostanou domů poštou.

Zmiňovanými výherci jsou:

Jan Štveráček, Jihlava – Relaxační pobyt „Chuť Třeboně v Auroře“ pro 2 osoby
Jaroslav Bartůšek, Zdíkov – Relaxační pobyt „Chuť Třeboně v Bertě“ pro 2 osoby
Jaroslav Kaleta, Lužnice – Dárkový balíček procedur v Lázních Aurora
Marie Drdová, Bechyně – Dárkový balíček procedur v Lázních Aurora
Dita Popelová, Zlín – Dárkový balíček procedur v Lázních Aurora
Irena Mikuláščíková, Jasenná u Vizovic – Dárkový balíček procedur v Bertiných lázních
Pavla Kulišová, České Budějovice – Dárkový balíček procedur v Bertiných lázních
Jana Címllová, Třeboň – Dárkový balíček procedur v Bertiných lázních
Jiří Kašpar, Hartmanice – Dárkový poukaz do Pizza restaurantu Top-Spin Bertiných lázní na megapizzu
Jarmila Lerchová, Brno – Dárkový poukaz do restaurace Adéla Bertiných lázní na konzumaci v hodnotě 500 Kč
Marie Habrová, Třebětice – Dárková taška třeboňských lázní
Josef Červinka, Lochovice – Dárková taška třeboňských lázní
Ludmila Rozehnalová, Pístovice – Dárková taška třeboňských lázní
Jaroslav Doležal, Pardubice – Dárková taška třeboňských lázní
Vladimíra Filipová, Hostinné – Dárková taška třeboňských lázní
Milada Matlová, Brno – Dárková taška třeboňských lázní
Miloslav Šára, Vranov nad Dyjí – Dárková taška třeboňských lázní
Ivana Čapková, Blatná – Dárková taška třeboňských lázní
Jarmila Grznárová, Vícemil – Dárková taška třeboňských lázní
Jana Nečarová, Milevsko – Dárková taška třeboňských lázní



Hlavní výhru – Relaxační pobyt pro dvě osoby „Chuť Třeboně v Auroře“ – získali manželé Štveráčkoví z Jihlavy. Cenu předává obchodní ředitelka Sabina Kodlová za asistence jednatele třeboňských lázní Milana Kramáříka a tiskové mluvčí Jitky Bednářové.



Milan Drobný a Yvetta Simonová

Velký úspěch, zejména u starší generace, mělo vystoupení Milana Drobného s Yvetkou Simonovou. Značný zájem po jejich koncertě byl i o jejich autogramy.

Vláček Třeboňáček

K třeboňským lázním již pomalu neodmyslitelně patří i vláček Třeboňáček, který již několik let během letní sezony vozí po krásné Třeboni návštěvníky a lázeňské hosty. Stalo se již tradicí, že během Otevírání lázeňské sezony má speciální trasu od Lázní Aurora k Bertiným lázním a zpět a všechny jízdy zdarma, čehož hojně využívají zejména rodiny s dětmi. Provozovatelům vláčku touto cestou děkujeme za sponzorství.



Anna K

Před koncertem Anny K se nad Třeboní přehnaly mraky a nejen lázeňský park byl smáčen májovým deštěm. Sotva se však zpěvačka chopila na pódiu mikrofonu, na oblohu se opět vyhouplo sluníčko. Následovalo vystoupení jako na festivalu, které dostalo do varu více jak tisícovku diváků, kteří se výborně bavili, stejně tak samotná interpretka.





Hradišťan & Jiří Pavlica

O finální hudební vystoupení se postaral Hradišťan & Jiří Pavlica. Toto ojedinělé seskupení s vysokou uměleckou i interpretační úrovní se ve svém repertoáru zaměřuje zejména na odkaz lidových tradic. Zaplněný lázeňský park tak byl svědkem skvělého hudebního vystoupení, které přítomné diváky skutečně pohládilo po duši. Dlouhým aplausem si pak „vynutili“ několik přídavek.



Pyroterra – světelná show

S novými prvky během své světelné show se představila skupina Pyroterra. Úžasné vizuální efekty byly podtrženy akční choreografií na moderní elektronickou muziku a technologií 21. století.

Více fotografií

Další zajímavé snímky z Otevírání lázeňské sezony 2016 najdete na Facebooku nebo na webových stránkách obou lázeňských domů.

 www.berta.cz  www.aurora.cz

Slavnostní ohňostroj

Zlatým hřebem celodenního programu pak byl slavnostní ohňostroj, na který se přišlo podívat několik tisíc diváků nejen z Třebońska. Ohňostrůjci připravili své představení dlouhé sedm a půl minuty a sklídili zasloužený potlesk.



PŘEDSTAVUJEME EXOTICKÉ WELLNESS PROCEDURY V BERTINÝCH LÁZNÍCH

Exotické relaxační péče

Irena Šimková, vedoucí balneoprovozu Bertiných lázní  archiv lázní

Kosmetika Cassiere

Bernard Cassiere Paris je fenomenální francouzská firma, která je stálíci ve Francii a v dalších 40 zemích, kde je distribuována. Tato kosmetická značka působí na trhu od roku 2000. Bernard Cassiere Paris byla první značkou, která se předvedla na 10. Chocolate show Porte de Versailles v Paříži v roce 2006 s ošetřením z jedlé čokolády. Produkty této značky nejsou dodávány do běžné obchodní sítě (parfumerie, drogerie, supermarket), což pro zákazníka znamená záruku výjimečné kvality a servisu. Celkový koncept produktů a jednotlivých péčí je velmi hravý a zábavný pro všechny smysly.



Ostrovni relaxační péče

 50 min. 1300 Kč

Novinkou Bertiných lázní je Ostrovni relaxační péče. Masáž nohou a zad je 50minutová, začíná ostrovním peelingem, který odstraňuje odumřelé buňky a zjemňuje kůži díky mořské soli, kokosovým skořápkám a pískem z Bora Bora. Poté se nanáší ostrovni masážní balzám, následuje exotická masáž, která zklidňuje pokožku díky tahitskému Monoi, kokosovému oleji a výtažku z vanilky. Na konci procedury se můžete těšit na zkrášlující tělové mléko, jež dodá pokožce jemnost a decentní perleťový nádech.

Nová relaxační tělová péče Vanilka Monoi je opravdovým unikem z každodenního života, lemovaná je rajskými vůněmi a jímající konzistencí pro hluboký prožitek odpočinku.



Masáž vonnou svíčkou Maui

 50 min. 700 Kč

Celotělová masáž, lehce parfémovaná a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro tělo zjemňující a vyživující účinky.

Samotná péče spočívá nejdříve v ošetření těla medovým peelingem a následuje masáž vonnou svíčkou, jež se díky zahřátí změní v olej.

Masáž uvolní tělo, navodí pocit pohody a olej zanechá pokožku jemnou a provoněnou, má výrazný pozitivní vliv na psychiku. Svíčka vytváří jedinečný smyslový a aromaterapeutický zážitek.

Hedvábná masáž masážní svíčkou s vůní Piña Colada, Čokoláda, Karamel, Květiny Monoi z Tahiti nebo Kapradinového stromu z Nového Zélandu provoní, vyživí a zregeneruje pokožku.

Koktejlková masáž

 50 min. 750 Kč

Další masáží v nabídce je koktejlková masáž. Při této koktejlkové péči je člověk vtažen do elegantního prostředí luxusních barů nebo pláží v Miami. Záleží jen na vás, co si zvolíte a čím uspokojíte své čichové vjemy.

Na výběr jsou tři druhy koktejlů s vůní: Piña Colada, Mojito a Cosmopolitan. Ošetření se skládá z tělového peelingu a masáže celého těla. Peeling odstraňuje odumřelé kožní buňky, vyhlazuje pokožku a obnovuje její přirozený jas. Následná masáž přináší pokožce pohodlí a hebkost. Pomáhá k uvolnění „zablokované energie“ určitých partií a aktivuje pozitivní energii.

Více informací a rezervace masáží:

 384 754 462
(časování procedur)

 procedury@berta.cz

 www.berta.cz

Zahradnická vycházka Třeboní

MĚSTSKÝ ÚŘAD TŘEBOŇ, ODBOR ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ VÁS ZVE SPOLEČNĚ S PAVLEM CHLOUBOU
NA ZAHRADNICKOU VYCHÁZKU TŘEBOŇ. A KRÁTKÁ POZVÁNKA SAMOTNÉHO PRŮVODCE PAVLA CHLOUBY:

 Václava Fliegelová, odbor životního prostředí MěÚ Třeboň  Roman Růžička

Milí Třeboňáci, vážení návštěvníci Třeboně, když jsme s manželkou v roce 2010 vysazovali trvalkové záhony v parčíku u Bertiných lázní (u Tylova domku), zastavovalo se u nás celkem dost lidí. Někteří trochu pesimisticky předpokládali, že do dvou týdnů zůstane z výsadby jenom hořká vzpomínka, neboť to, co nebude rozkradeno, bude záhy zničeno mládeží cestou z nočních diskoték. Jak jsem ale doufal já, tyto zlé prognózy nebyly naplněny. Naopak, vždy, když jsem procházel nenápadně kolem, viděl jsem, jak lidé postávají u záhonů a fotí si rostliny, nebo tajně loupají semínka z nich, aby je nikdo neviděl. Také jsem si všiml, že se u záhonů lidi fotografují, aby



Tylův domek
u Bertiných lázní

měli vzpomínku na Třeboň. Párkrát jsem s někým sem tam prohodil slovo a řekl, jak se jmenuje odrůda vysazené růže, či prozradil název denivky, která svými květy vzbuzovala údiv. Občas také odpovídám na dota-

zy kolem těchto rostlin nebo někdy jenom vstoupím do rozhovoru někomu, kdo nahlas přemýšlí o tom, co zde vlastně roste.

Na základě stálého a živého zájmu o tyto záhony jsem přijal nabídku spolupodílet se na krátké komentované prohlídce, ke které vás tímto vlastně také zvou. **Bude se konat v úterý 14. června, začne v 17 hodin a sejdem se u Tylova domku** (mezi ulicí Dukelská a hlavním vstupem do Bertiných lázní).

Cílem komentované prohlídky bude představit jednotlivé druhy a odrůdy rostlin, které jsou na místě vysazeny. Možná se také podíváme na jiná místa v Třeboni se stejným cílem. Budu rád, když toto pozvání přijmete – těším se na zcela neformální setkání. 

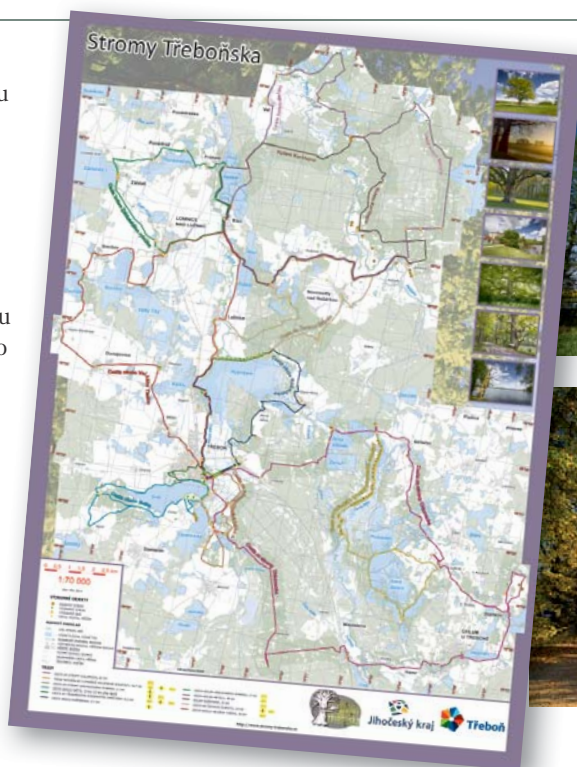
Nejzajímavější stromy Třeboňska

MILOVNÍCI STARÝCH STROMŮ SI MOHOU I V LETOŠNÍM ROCE NAPLÁNOVAT CESTU ZA POZNÁVÁNÍM STARÝCH A PAMÁTNÝCH STROMŮ TŘEBOŇSKA PROSTŘEDNICTVÍM MAPOVÉHO PRŮVODCE STROMY TŘEBOŇSKA.

 Václava Fliegelová, odbor životního prostředí MěÚ Třeboň  Marek Čech

Mapový průvodce ve formátu oboustranné A3 je z jedné strany tvořen turistickou mapou s barevně vyznačenými trasami a z druhé strany popisem všech 11 tras za nejzajímavějšími stromy a historií Třeboňska. Navržené trasy vás provedou jedinečnou treboňskou přírodou od Jemčiny až k Chlumu u Třeboně. Tento mapový průvodce vzešel z „Turistického průvodce“, který je součástí internetových stránek www.stromytrebonska.cz.

Mapový průvodce Stromy Třeboňska je v české i německé verzi k dispozici zdarma v TIC Třeboň, v Domě přírody Třeboňska, v Městské knihovně Třeboň, na podatelně MěÚ Třeboň, v Infocentru Lázní Aurora, na recepci Bertiných lázní a na odboru životního prostředí města Třeboně. 



Lázeňský park plný vjemů

TÉMĚŘ ČTYŘICETILETÝ PARK LÁZNÍ AURORA SI ŽIJE VLASTNÍM ŽIVOTEM A DOSTÁVÁ SE DO OBDOBÍ DOSPĚLOSTI. PRO MNOHO TŘEBOŇÁKŮ JE SYMBOLEM MÍSTA PRO PŘÍJEMNÝ ODPOČINEK. NÁVŠTĚVNÍCI LÁZNÍ ZASE VYUŽÍVAJÍ JEHO BEZPROSTŘEDNÍ BLÍZKOSTI K TERAPII POHYBEM. A TURISTÉ, KTEŘÍ TUDY PROCHÁZEJÍ NA STEZCE KOLEM SVĚTA, SI UŽÍVAJÍ LESKNOUCÍ HLADINY RYBNÍKU SVĚT A POHLEDU NA NOVOHRADSKÉ HORY, VŠE JAKO NA DLANI.

✂ Václava Fliegelová,
odbor životního prostředí MěÚ Třeboň
📷 Roman Růžička

Z historie parku

Park byl založen na zemědělské půdě na ploše přibližně 40 ha. Jedná se o největší třeboňský park.

Autorem zakládajícího návrhu parku „Parkové úpravy sanatoria“ z r. 1974 byla Zahradní architektura Želešice (hlavním projektantem byl Ing. V. Sitta, projektanty jednotlivých částí potom Ing. V. Janíčková, Ing. V. Sitta, Ing. D. Mikolášek, J. Dvořák z ČVUT, Ing. M. Opatrná) ve spolupráci s VÚOZ (Výzkumný ústav okrasného zahradnictví) Průhonice. Zcela jistě lze zařadit tento návrh mezi kvalitní díla lázeňské krajinářské architektury ve své době. Návrh pracoval s novou sítí cest, jež vycházely z analýz širších vztahů, těžištěm projektu byla také sanace stávající sítě vodotečí a její doplnění. Vzhledem k absenci vzrostlých dřevin bylo navrženo několik architektonických objektů



(odpočívadla, čítárna, apod.), které měly nahradit stromy ve smyslu vytvoření stinných zákoutí, intimity pro návštěvníky, střídání světla a stínu při procházkách apod.

Čítárna byla navržena z pohledového betonu, přistíněna pergolou, s figurální reliéfní kompozicí s tematikou metamorfóz vodního živlu a vodním prvkem uvnitř. Nedostatek vzrostlé zeleně byl vykompenzován rovněž umístěním několika odpočívadel – zapuštěnými prostory, resp. záměrnými terénními modelacemi (navršené zemní valy).

Na písčitém pobřeží rybníku Svět bylo situováno **solárium** – pomocí terénních modelací vybudované závětrí určené k rekreaci lázeňských hostů na písčité pláži, dřevěných lehátkách a trávníku. Dále se v parku objevil **hudební pavilon**, **krajinná plastika** (figurální kompozice dialogického charakteru) atd.

Vegetační úpravy vycházely z původní koncepce Ing. M. Opatrné – jakési zelené enklávy, paprskovitě se rozšiřující odstředivě od hladiny rybníka Svět, s loukami mezi těmito výběhy. Navrženy byly spíše domácí dřeviny, pouze s několika nepůvodními druhy, kterým se ale na Třeboňsku daří (douglaska tisolistá, dub červený). Vyložené cizokrajné druhy byly navrženy pouze v blízkosti budov.

Vstupní areál, dle návrhu Ing. V. Janíčkové a Ing. M. Opatrné, byl pojat jako lineárně vedená přístupová komunikace se záhony orientovanými na podélnou komunikační osu s pravidelnými předěly. V parteru s míso-

vitě modelovaným terénem se měly objevit do vlnovek střížené tisové stěny. V tomto prostoru bylo počítáno s použitím stálezelených rostlin a rostlin kvetoucích po dlouhé časové období.

Umělecká díla

V parku se nachází jedna kovová socha, jedna kamenná plastika (v čítárně) a sedm dřevěných soch. Kovová plastika je umístěna na lázeňském parteru nedaleko vyhlídkové věže a je skryta v keřové skupině. V tzv. čítárně se nalézá kamenná plastika *Vír života* (1976–77) od brněnského sochaře Jana Šimka.

Dřevěné sochy od litevského autora jsou situovány především do východní a severovýchodní části parku.

Mostky a parkové vodoteče

Sít vodotečí je lokalizována především v jižní a západní části parku. V době vzniku parku v 70. letech již v prostoru byla vytvořena meliorace, proto mají dnes vodoteče striktně inženýrský charakter. Na těchto vodotečích je v místě křížení s komunikacemi vytvořeno celkem 13 betonových mostků v úrovni okolního terénu. Jedná se o betonové, inženýrsky pojaté objekty, nevhodné především svým zpracováním a designem do prostoru lázeňského parku. V severozápadní části parku nedaleko čítárny se potom nachází zamokřená plocha, která má určitý potenciál stát se vodním biotopem/jezírkem.

Lázeňský park a jeho současnost

Celých 40 let park byl a stále je v dobré péči pracovníků Lázní Aurora.

Park se stále vyvíjí. Stromy, které jsou součástí porostů, sílí, cesty a architektonické objekty stárnou. Nastává doba, kdy je žádoucí začít péči o park věnovat větší pozornost. Záměrem je zcela jistě navázat v architektonické shodě na původní návrh. Avšak pohled na park je nutné posunout do stavu odpovídajícího základní kvalitě lázeňského i městského parku pro počátek 21. století.

Z tohoto důvodu zahradnicko-krajinářská společnost New Visit s. r. o. v loňském roce zpracovala pro město Třeboň „Konceptuální krajinářsko-architektonickou studii lázeň-



HOST BERTINÝCH LÁZNÍ: STŘÍBRNÁ OLYMPIIONIČKA GABRIELA SOUKALOVÁ

Slavná maminka slavné dcery

ZAČÁTKEM KVĚTNA SE V BERTINÝCH LÁZNÍCH SEŠLY TŘI ČLENKY ZE STŘÍBRNÉ ŠTAFETY V BĚHU NA 5 KM NA ZOH V SARAJEVU. DAGMAR HROMÁDKOVÁ-ŠVUBOVÁ, GABRIELA SOUKALOVÁ-SVOBODOVÁ A KVĚTA PECKOVÁ-JERIOVÁ. CHYBĚLA JEN BLANKA PAULŮ. O ROZHOVOR JSME TENTOKRÁT POŽÁDALI GABRIELU SOUKALOVOU, MAMINKU GABRIELY SOUKALOVÉ, DNES JIŽ KOUKALOVÉ.

✂️ Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

V době mezi rozhovorem v restauraci Adéla a otištěním v tomto červnovém vydání Lázeňské Pohody se totiž její dcera, slavná biatlonistka, vdala za českého badmintonového krále Petra Koukala.

Šlo o náhodu či záměr, že se zde sešla téměř celá stříbrná olympijská štafeta?

Jednou jsme se s holkama domluvily, že bychom mohly jet společně do lázní. Požádaly jsme o pomoc olympijský výbor a ten nám umožnil, že jsme se zde mohly sejít. Akorát bez Blanky Paulů, protože ona má nějaké problémy s maminkou. Jinak jsme v kontaktu, čas od času některá z nás udělá sraz, scházíme se, je to fajn.

Jak jste se dostala k lyžování?

Narodila jsem se v Kremnici, kde každé dítě lyžovalo. Tam snad ani jiný sport není, i tělocviky ve škole jsme měli na lyžích. Do 9. třídy jsem byla v Kremnici, pak jsem přešla do Liptovského Hrádku, kde byl nej silnější klub na Slovensku. Začala jsem chodit na střední elektrotechnickou průmyslovku, slaboproud. Když jsem maturovala, šla jsem na Štrbské Pleso a pak se přesunula do Jablonce.

Vy jste elektrikářka? Měníte doma žárovky?

Jasně, já jsem technický typ. Ale nikdy jsem profesi slaboproudu nedělala.

Proč jste si zvolila střední elektrotechnickou?

Druhá škola byla lesnická, a tam holky nebrali. Pamatuji si, že při přijímacích byla otázka: Když je uzel na vodiči, prochází jím elektrický proud?

Nelítujete s odstupem času, že jste odešla do Jablonce? Slovinci se vám stále chlubí, stále se k vám

Gabriela Soukalová

Narodila se 27. února 1953 ve slovenské Kremnici. Bývalá československá běžkyně na lyžích je držitelkou bronzové medaile z MS v klasickém lyžování v závodě štafet na 4x 5 km v roce 1974 a stříbrné medaile ze závodu štafet na 4x 5 km na ZOH v Sarajevu v roce 1984. Na ZOH v roce 1976 v Innsbrucku skončila se štafetou na 6. místě, na ZOH v roce 1980 v Lake Placid na 4. místě.

hlásí, připomínají, že jste ze Slovenska, připomínají vaši zásluhu na olympijském stříbru.

Tehdy udělali centralizovanou přípravu ve Štrbském Plese a v Jablonci. Odešla jsem do Jablonce, prostě to tak vyplynulo. V té době byly podmínky v Čechách lepší a mně se v Jablonci hrozně líbilo. Měli jsme výborné podmínky pro trénink. Člověk mohl běžet tři hodiny a pořád něco nového objevoval. V Tatrách to bylo horší, na kamenitých tratích trpěly i klouby. A kromě toho v Jablonci byly Blanka, Dáša, Květa, takže i tým byl silnější.

Oni se tím stříbrem chlubí, protože na Slovensku to je stále zatím jediná olympijská medaile v běžecském lyžování. Jsem na to docela i pyšná.

Jezdíte často na Slovensko, podívat se domů?

Tak dvakrát za rok. Rodiče už nemám, ale mám pět sourozenců, teď bohužel už jen čtyři. Jedu vždy na týden, musím zavzpomínat na dětství.

Máte české občanství. Cítíte se více jako Češka nebo Slovenka?

Jako Slovenka, vždyť tam jsem se narodila.



I když, ono to je těžké. Kdybych se měla vrátit, už bych to nechtěla, protože kontakty byly přerušeny a mám plno známých, svoji rodinu. Přemýšlela jsem, že bych se na stará kolena odstěhovala zpátky, ale mám tady rodinu. Dokonce i tři vnoučata, osmnáctiletého vnuka, také dělá biatlon.

Když jsme u česko-slovenských vztahů, jak vnímáte různé náarážky?

Myslím si, že leckdy byly za hranou, ale ještě v době, když jsme byli dohromady, Československo. Moje rodina, i moje sestry, nikdy jsme nesouhlasili, abychom se rozdělili, a dodnes nám to vadí. Myslíme si, že to bylo zbytečné, ukvapené. Ale více jsme se špičkovali před rozdělením.

Když vidíte, jak vaše dcera Gábina stojí na bedně, za ní vlaje vlajka, začínají první tóny hymny. Nechybí vám ta druhá, slovenská část?

Já si ji klidně zazpívám dál sama. Samozřejmě že mi chybí, je najednou nějaká krátká.

Když člověk běhá sám za sebe, tak záleží jen a jen na něm samotném. Vyhraje – dobrý, prohraje – jeho problém. Ale ve štafetě? Tři udělají životní závod a čtvrtý to může pořádně zazdit, což je určitě náročné na týmovou psychiku.

Já bývala spíše týmový hráč, i výsledky jsem měla lepší ve štafetě než v individuálu. Myslím, že tehdy jsme se sešli lidi, kteří si sedli a uměli táhnout za jeden provaz. I výkonnostně, když jsme to s holkama daly dohromady, výsledky se daly udělat. Olympiáda v Sarajevu nebyla náhoda. My už jsme před tím vyhrály celkové pořadí Světového poháru ve štafetách a byly jsme schopné porazit i nejsilnější týmy – Norky, Švédky, Finy. Bylo to i tím, že jsme byly osm, deset let stále ty samé.

Určitě byla výhoda mít stále stejné složení? Nevznikala občas ponorka, zejména mezi ženami?

Neměly jsme tolik soustředění a srazů, abychom si lezly na nervy. To například Gabča má nyní horší – mají soustředění i tři neděle, a to už je opravdu těžší na psychiku. **Když jste zmínila dceru Gábinu a psychiku – kdysi si prý občas při sportu postavila hlavu, odmítla závodit a vy jste musela nastoupit co by autoritativní osoba. Je to pravda?**

Ano. Gabče se do sportu moc nechtěla, spíše měla zájmy uměleckého směru. Kreslení, modelování, pouze občas s námi jela na kolo. Vždycky to byl s ní velký boj, abychom ji na kolo dostali. S manželem jsme oba trenéři a ona musela pořádk s námi jezdit, tak jsme jí sport tímto životním stylem asi trochu otrávil. V patnácti se to obrátilo

a zájem byl větší. Jak začala vyhrávat, tak u sportovce přichází i větší motivace.

Kdy jste měla pocit, že jste na vrcholu své sportovní kariéry? Bylo to na olympiádě v Sarajevu se stříbrnou plakou?

Já měla výborné pocity hlavně když jsem začínala. Do reprezentace jsem šla jako juniorka a zpočátku mě brali jako velký talent, což asi ani nebylo. Ale je fakt, že na mém prvním mistrovství světa, ve švédském Falunu v roce 1974, jsme měli bronzovou medaili ze štafety, byla jsem 12. v individuálním závodě na pět kilometrů, a ještě jsem výborně jela 10 km, jenomže jsem třikrát upadla a skončila osmnáctá. Na to, že šlo o první rok mezi ženami, to byly dobré výsledky. Tehdy jsem si myslela, že když budu trénovat pořádně, musím mít za dva roky olympijskou medaili. Viděla jsem přímou úměru mezi tréninkem a výsledkem, což ovšem ne vždy funguje. Na olympiádě v Innsbrucku jsme se štafetou skončili šesté, na pěti kilometrech jsem skončila třináctá a na desíctce

Myslím, že tehdy jsme se sešli lidi, kteří si sedli a uměli táhnout za jeden provaz. I výkonnostně, když jste to s holkama daly dohromady, výsledky se daly udělat. Olympiáda v Sarajevu nebyla náhoda.

devatenáctá. Když jsem po roce 1985 končila, bylo to spíše z osobních důvodů.

Zkoušela jste někdy dělat biatlon?

Ne. Já byla odpůrcem biatlonu odjakživa. Ani jsem nechtěla, aby Gabča dělala biatlon. Chtěla jsem, aby lyžovala. Ale ono to nějak vyplynulo, a dnes jsem tomu ráda.

Dělala jste sport na nejvyšší úrovni, a když porovnáte dnešní vrcholové sportovce – jak moc se změnila příprava, tréninky?

Myslím, že moc ne, i když občas trénuji i Gabču. Dřít se muselo tehdy, dřít se musí dnes. Těžko se to srovnává, je jiná doba, člověk je stejný. Možná dnes mají výhodu, že mají fyzioterapeuty, doktory apod. My měli jednoho doktora. Pro sportovce se nic neměnilo, ten musí dřít pořád, změnil se realizační tým.

A materiál?

Jenom pro srovnání – moje lyže, fischerky, před 30, 40 lety vážily míň, než váží lyže

Gabči dneska. Dohromady neměly ani jeden kilogram. Materiál i technologie se změnil. Za mě se jezdila pouze klasika, dnes se bruslí, jsou jiné skluznice. Samozřejmě nerozhoduje pár gramů váhy, ale jestli lyže jedou nebo ne.

Máte doma svoji vitrínu s trofejemi? Zeď slávy?

Mám vystaveno pár pohárů a medaile z olympiády a mistrovství světa. Zato Gabča má medaile pověšeny na jednom věšáku, který se už klátí. A abych se přiznala, tak glóby ze Světového poháru jsme ani neviděli, ještě jsou zabalené v kufru. Loňské a předloňské jsme viděli a naštěstí jsou pořád stejné.

Gabča bydlí s vámi?

Máme rodinný domek, ona bydlí dole, my nahoře. Jenomže Gabča je hrozně málo doma, takže se ani nedá říct, že s námi bydlí.

Na Gábině je sympatická i její povaha, její legrácky. To má z domova?

Částečně. Ovlivňuje ji prostředí, v němž se pohybuje. Je pravda, že na různé vtípky je specialista, až to někdy přehání.

Když vy jste závodila, také jste si dělali kanadské žertíky či jiné vtípky?

Občas něco ano, musela bych jít do detailů, ale to by se holky na mě zlobily, takže – nic si nepamatuju.

Dlouhá léta jste s manželem Gábinu trénovala, nyní má za trenéra Ondru Rybáře. Zasahujete ještě do tréninků?

Ne. Ondra je náš bývalý svěřenec, kterého jsme trénovali na sportovním gymnáziu, dnes je reprezentační trenér a máme dohodu. My se mu do trénování nepletme. Pokud jedu s Gábinou sama, napíše plán, určí, co bude dělat, a já na to pouze dohlížím, dozoruji. Samozřejmě jí můžu poradit, mám jí co říct, ale podstatné věci ne.

Máte s sebou v lázních kolo?

Máme, včera jsme s Dášou jeli asi 60 kilometrů. Bylo to fajn, roviny, pěkně to utíká, jsou zde pěkné cyklotrasy, pokud nezabloudíte.

Vy jste zabloudily?

Včera. Říkaly jsme, že pojedeme v pohodě, dáme si kávičku. Pak jsme jely v tahu celých 60 kilometrů a docela tvrdé tempo.

Nezlobte se, ale trasy jsou zde docela dobře značené, navíc je k dostání mnoho výborných cyklistických map.

Mapy jsme si koupily, ale nechtělo se nám je vytahovat, tak jsme jely a jely. Jinak je to tu krásné. Na kolech jsme byly všude možné – v Jiříkově Údolí, na Majdaleně, kolem Rožmberka. Pobyt v Bertiných lázních jsem si užila, byl výborný. 

LÁZNĚ AURORA: NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE, BOWLING BAR A KAVÁRNA

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST K SEZENÍ. WI-FI ZDARMA.

Speciální akce v červnu:

1.–15. června

Káva + zmrzlinová koule_akční cena 69 Kč

Nově nabízíme

Osvěžující hit léta: **Aperol Spritz**_79 Kč
(lehce nahořklá až sladká vyvážená chuť z bylin a citrusových plodů, skvěle osvěží)

Domácí limonády: Citronová, malinová a okurková_zaváděcí cena 59 Kč

červnové menu

17.–30. června

Předkrm: **Parmská šunka** podávaná na listovém salátu s koprovo-medovým dipem, sypané parmezánem

Hlavní chod: **Pečený losos** na másle podávaný na jemném celerovém pyré s citronovou pěnou

Dezert: **Domácí piškot** s karamelovým krémem, čerstvým ovocem, přelitý kávovým sirupem



Otevírací doba:

pondělí–neděle
11.00–22.00 hodin

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu.

Každé úterý a sobotu **taneční večírky** od 19.00 do 22.00 hod.

Otevřena **venkovní terasa** s příjemným posezením.

Nabízíme piva:

- Světlý ležák Regent 11°
- Petr Vok (polotmavý Regent) 13°
- Plzeňský Prazdroj 12°

☎ 384 750 677 / 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Nově nabízíme:

Osvěžující hit léta: **Aperol Spritz**

Dále nabízíme:

- Biožitné pivo Regent 13°
- Plzeňský Prazdroj 12°

Speciální nabídka

1.–15. června:

Káva + tvarohový řez_za zvýhodněnou cenu 59 Kč

☎ 384 750 879

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní.

Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.



Bowling Bar



Z provozních důvodů je Bowling Bar v Lázních Aurora od 29. května po celou letní sezonu uzavřen. Připravujeme úpravu a modernizaci interiéru.

V době odstávky můžete navštívit bowling v Bertiných lázních v Pizza restaurantu Top-Spin.

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁČKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

Od června prodloužena o hodinu
pondělí–neděle
11.00–23.00 hodin

každé pondělí a středu
TANEČNÍ VEČÍRKY
od 19.00 do 22.00 hodin

Svatba na klíč:

Vše na jednom místě včetně
obřadu v romantickém altánku

 www.adelatrebony.cz



Letní zahrádka

Přijďte posedět na naší
zahrádce nad Zlatou stokou



Nově v nabídce:

Domácí zázvorová
limonáda_1 l/69 Kč

Červnové menu:

1.–30. června

Předkrm:
Kozí sýr s červenou řepou,
opečená bagetka_105 Kč

Hlavní jídlo:
Grilovaný losos
na bylinkovém rizotu
s parmezánem_270 Kč

Dezert: **Čerstvé jahody se**
šlehačkou_35 Kč

☎ 384 754 436

✉ svarcova@berta.cz

Top-Spin Pizza restaurant



**MISTROVSTVÍ EVROPY
VE FOTBALE 2016 –
PŘIJĎTE FANDIT S NÁMI.**

REZERVACE
NA TELEFONNÍM ČÍSLE:
384 754 400 VŽDY
OD 16.00 HODIN.

Otevírací doba:

pondělí	16.00–24.00 hodin
úterý	16.00–24.00 hodin
středa	16.00–24.00 hodin
čtvrtek	16.00–24.00 hodin
pátek	16.00–01.00 hodin
sobota	16.00–01.00 hodin
neděle	16.00–24.00 hodin



Akční fotbalová nabídka

10.–22. června

Předkrm:

200 g **Smažené cibulové**
kroužky_60 Kč

Hlavní jídlo:

300 g **Zeleninový salát**
s grilovaným hovězím masem
_170 Kč

300 g **Letní salát s cherry**
rajčaty, mozzarellou
a opečenou bagetkou_120 Kč

150 g **Tatarský biftek z pravé**
svíčkové, 4 ks topinky_195 Kč
1 ks **Topinka s masovou směsí**
z vepřového masa_59 Kč

200 g **Pečený paprikový**
a česnekový bůček, okurka,
hořčice, chléb_89 Kč

HAPPY HOUR 1+1

každé pondělí až čtvrtek
16.00–17.00 hodin

na míchané nápoje
z nápojového lístku

2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy_150 Kč/hod.

Chystáte narozeninovou
oslavu, firemní večírek či
posezení s přáteli?

*Přenechte starosti nám,
přijďte se jen bavit. I hudbu si
můžete na místě volit dle
svého gusta.*

☎ 384 754 400

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.topspintrebony.cz



Terasa Bar

V prvním patře Bertiných lázní. Posezení na terase nad Zlatou stokou s výhledem na historickou část města a městské hradby.



Otevírací doba:

denně 8.00–16.30 hodin

Nově nabízíme:

FRESH JUICE _3 dcl/59 Kč

IMUNITA – jablko, pomeranč, citron, máta

VITALITA – jablko, pomeranč, mrkev

ZELENINOVÉ PŘEKVAPENÍ – mrkev, červená řepa, jablko

VITAMÍNOVÁ BOMBA – mrkev, řapíkatý celer, červená řepa, zázvor, jablko

Dále:

- široký sortiment alkoholických i nealkoholických nápojů, kávy
- zákusky a dorty včetně pohárů

Úschovna a půjčovna kol

Úschovna a půjčovna kol se nachází u administrativní budovy Lázní Aurora poblíž Wellness parkoviště. Informace získáte na hlavní recepci či přímo v úschovně a půjčovně.

Otevírací doba:

Otevírací doba v červnu:

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

Polední přestávka:

pondělí–pátek: 12.00–12.30 hodin

sobota, neděle, svátky: 11.00–11.30 hodin

Hlídač bude dále u úschovny a půjčovny kol v intervalu 10 minut ve 21.00 a 22.00 hodin a převezme pouze již registrovaná kola. Nové registrace neprovádí.

PŮJČOVNÉ JÍZDNÍCH KOL

Obyčejné kolo

1 hodina:	20 Kč
6 hodin (polodenní):	60 Kč
celodenní:	150 Kč

Trekové kolo

1 hodina:	30 Kč
6 hodin (polodenní):	100 Kč
celodenní:	200 Kč



Sleva pro držitele
Sphere card

Elektrokolo

1 hodina:	100 Kč
celodenní:	400 Kč

Dojezd elektrokola až 50 km, snadné ovládnutí, jízda bez řidičského oprávnění, funguje jako klasické jízdní kolo.

ÚSCHOVNA KOL

(pouze pro ubytované klienty lázní)

cena za 1 den: 20 Kč

Info: ☎ 722 136 538

Nordic walking



Nordic walking je dynamická chůze se speciálními holemi, která má svoji kolébku ve Finsku, kde ji denně provozuje pětina lidí. Jde o příjemný druh pohybu, který může vykonávat každý. Nordic walking zaměstnává prakticky všechny svaly, přitom klouby dolních končetin jsou odlehčovány. Při nordic walkingu je důležité především správné držení hole, nejlépe pod úhlem 90° v loketním kloubu. Základní lekce nordic walkingu trvá jednu hodi-

nu, během níž budete teoreticky vyškoleni a prakticky zacvičeni v této chůzi s použitím speciálních holí.

Pravidelné lekce v Lázních Aurora:

pondělí	15.00 hodin
středa	15.00 hodin
pátek	15.00 hodin

Objednávky vždy v pondělí, středu a pátek do 12.00 hodin na časování procedur.

Cena výuky s lektorem:

1 hodina vč. půjčení holí: 100 Kč
Samostatné zapůjčení holí:
4 hodiny: 50 Kč + 200 Kč vratná záloha

V Bertiných lázních lze hole na nordic walking zapůjčit v tělocvičně za zálohu 1000 Kč od pondělí do pátku v čase od 14.00 do 14.15 hodin.

PŘIJĎ SI TO ZKUSIT I TY!

**4SPORT
Třeboň**
pořádá
Třetlon Třeboň
2016

11.6. | Třeboň

Propozice a partneři akce na
www.trebon.cz/triatlon

Plavba lodí po Světě

SVŮJ POBYT V TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH SI MŮŽETE ZPESTRIT NEJRŮZNĚJŠÍMI ZPŮSOBY. JEDNÍM Z NICH JE NAPŘÍKLAD PLAVBA LODÍ PO RYBNÍCE SVĚT.

Každou sobotu a neděli, v době od 10.00 do 17.00 hodin v každou celou hodinu, vyjíždí loď Petr Vok na svoji plavbu po rybníce Svět. Během 50 minut tak můžete absolvovat výlet lodí kolem celého Světa. Navíc každá sobotní plavba v 16 a 17 hodin je s vystoupením živé swingové kapely Třeboňský výběr. Přistaviště, na kterém nastoupíte a vystoupíte, se nachází pod sochou Štěpána Netolického na hrázi rybníka Svět.

Plavby jsou však závislé na povětrnostních podmínkách, počtu osob a stavu vodní hladiny.

ny. Doporučujeme ověřit si na uvedených kontaktech, zda se plavba koná. V případě zájmu skupiny minimálně 10 osob si lze loď objednat i na plavbu ve všední den. Pro tento účel je určena loď Modrásek s kapacitou max. 24 cestujících. Loď si mohou objednat i zájemci o podvečerní plavbu po celém Světě, a to



i s hudbou a občerstvením, která trvá od 20.00 do 22.00 hodin. www.lodnidoprava.info

Ceník lodní dopravy na rybníku Svět:

	dospělý	dítě	pes	pronájem / 1 hod.
loď Petr Vok	120 Kč	60 Kč	60 Kč	6000 Kč
loď Modrásek	100 Kč	50 Kč	50 Kč	4000 Kč

Pozn.: Pro vyplutí lodi je potřeba minimálně šest osob. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách či stavu vodní hladiny nelze vyplout.

Červnový jízdní řád vláčku Třeboňáčku

VYHLÍDKOVÝM VLÁČKEM TŘEBOŇÁČKEM MŮŽETE ABSOLVOVAT POZNÁVACÍ JÍZDU LÁZEŇSKOU TŘEBONÍ ČI SE POUZE NECHAT DOVÉZT NA NÁMĚSTÍ.

Zastávka	Odjezd pouze SO, NE			Odjezd ÚT, PÁ, SO, NE			
Lázně Aurora	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00
Hotel Svět / Regent	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03
U pláže	11.03	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05
Hráz přístaviště	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10
Autokemp / Hrobka	11.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25
Dolní náměstí	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38
Bertiny lázně	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42
U pláže	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
Hotel Svět / Regent	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48
Lázně Aurora	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	Konec

Cena jízdného za jeden okruh:

dospělí, senioři, ZTP: 100 Kč
dětí (do 12 let) 50 Kč

Z každé zastávky možnost jízdy celého okruhu (délka 1 hod.).
V případě nepříznivého počasí je provoz vláčku přerušen.



Prohlídky třeboňských památek

STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ

ÚT-NE: 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.15 hodin

SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

ÚT-NE: 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.30 hodin

KOSTEL PANNY MARIE

KRÁLOVNY A SV. JILJÍ
A KLÁŠTER
PO, ÚT, ČT, PÁ, SO 15.00 hodin

RADNIČNÍ VĚŽ

PO-NE: 9.00–17.30 hodin
Vstupenky a klíče v Turistickém informačním centru.

DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA

PO-NE: 10.00–18.00 hodin

AKVÁRIUM VRATISLAVSKÝ DŮM

ÚT-NE: 10.00–17.00 hodin

DŮM ŠTĚPÁNKA NETOLICKÉHO

PO-NE: 10.00–18.00 hodin

PIVOVAR REGENT

PO-ČT: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 hodin
PÁ: 11.00, 13.00, 15.30, 17.00, 21.00* hodin
SO: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 21.00* hodin
NE: 11.00, 13.00, 15.30, 17.00 hodin

Cenově zvýhodněná prohlídka pro hosty lázní vždy v pátek od 15.30 hodin (sraz na vrátnici pivovaru, po předložení lázeňského průkazu – cena s ochutnávkou: 120 Kč).

*Noční prohlídky (v SO a v NE od 21.00 hodin) na objednávku.

Více informací v Infocentru Lázní Aurora.

Pivovar Regent



POZVÁNKA DO DIVADLA:

Tančírna



Divadlo Radka Brzobohatého

16. června / 19.30 hodin
v předplatném

Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Režie: Hana Gregorová

Hrají: Karel Hábl, Vojtěch Efler, Petr Vágner (David Gránský), Ondřej Brzobohatý, Petr Oliva, Michal Roneš a další

Světově proslulá divadelní hra *Tančírna* vznikla téměř před 30 lety v pařížské divadelní společnosti Le Théâtre du Campagnol. Tento námět později zpracoval pro svůj slavný film *Tančírna* známý italský režisér Ettore Scola. *Taneční kavárna – místo, kde se potkávají lidé různého věku i charakteru, aby zapomněli na starosti každodenního života. Z osamělých duší se stávají páry, z lidí, včera si ještě cizích, partneři nebo milenci. Kolem se řítí dějiny, píše se historie našeho národa, jen v tančírně osamělí tanečníci zůstávají v každé době pořád stejní – se svou touhou, nesmělostí i nesplněným snem.*

CONCERTINO PRAGA 2016 V TŘEBONI:

Mladí a talentovaní

Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Concertino Praga



50. ročník tradiční rozhlasové soutěže Concertino Praga byl zaměřen na housle – violoncello – klavír – kytaru. Absolutní vítězkou a držitelkou ceny Heleny Karáskové se stala Maria Zaitseva z Ruska. Nejen ona, ale také ostatní vítězové letošního ročníku soutěže budou své výkony obhajovat na koncertě laureátů se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu 10. června v pražském Rudolfinu. Na koncert naváže tradiční **Jihočeský festival Concertino Praga**.

V Třeboni se letošní vítězové představí **15. června ve Schwarzenberské hrobce**. V programu koncertu jsou zařazeny skladby Josefa Slavíka, Sergeje Prokofjeva, Lukáše Hurníka, Antonína Dvořáka, Petra Iljiče Čajkovského, Johanna Sebastiana Bacha, Roberta Schumanna a dalších. Koncert začíná v 19.00 hodin. Vstupenky v ceně 60 Kč jsou k dispozici v Infocentru Lázní Aurora, v Turistickém a informačním centru na Masarykově náměstí a rovněž se prodávají prostřednictvím Třeboňského rezervčního systému.

www.concertinopraga.cz

Třeboň přivítá Jakuba Krčína

Luděk Švejcar, odbor kultury
a cestovního ruchu města Třeboně
 Miroslav Adamec

Slavný stavitel rybníků letos vstoupí do Třeboně na Masarykově náměstí v doprovodu čertů přímo z pekla 15. července večer v závěru koncertu středověké rockové kapely Clamortis. Příjezd Jakuba Krčína zahájí letošní Historické slavnosti, které organizuje odbor kultury a cestovního ruchu města. V sobotu tu bude i s ostatními návštěvníky slavností svědkem bitek šermířských skupin a ukázek renesančních tanců, projde historickým tržištěm a zaposlouchá se do středověké hudby v rockovém



provedení brněnské kapely Quanti Minoris. Bohatý program nabídne i scéna v zámekovém parku, kde budou připraveny soutěže pro děti, ukázky historických řemesel a sokolnictví, loutková pohádka a vlajková show. Letošní Historické slavnosti uzavře odjezd Jakuba Krčína v doprovodu rybářů po hladině rybníka Svět a tradiční ohňostroj.

Připravujeme



Ivo Jahelka & Miroslav Paleček – koncert

středa / **13. července** / 19.00 hodin

vstupné: 220 Kč

Společenský sál Lázní Aurora

Předprodej vstupenek: Turistické a informační centrum na Masarykově náměstí, Infocentrum Lázní Aurora, recepce Bertíných lázní, kino Světozor.

XII. ROČNÍK TŘEBOŇSKÉHO DIVADELNÍHO FESTIVALU

Zahajují Oldřich Kaiser a Jiří Lábus



 Veronika Tlačilová, organizátorka festivalu

Třeboňský divadelní festival dělí od zahájení jen pár týdnů. A my již dnes můžeme divákům poodhalit část z jeho programu. Úvodní představení „Žena za pultem 2“ s populární dvojicí komiků Oldřichem Kaiserem a Jiřím Lábusem otevře festivalovou bránu v pondělí 27. června. Legendární vševědoucí levicová

prodávka Jiřina se vrací ve vizionářské komedii pro dva herce ve čtyřech rolích.

V letošním roce slavíme 650. výročí od nástupu Rožmberků v Třeboni. Ani v našem festivalu nebude chybět představení na toto téma. Na malém nádvoří zámku připravujeme 19. července venkovní představení „Poslední láska Petra Voka“ o posledním Rožmberku.

Brilantní tragikomedie o jednom svérázném manželském páru z pera italského dra-

matika Daria Fo a jeho ženy Franky Rame je hereckou příležitostí pro dva vynikající herce – Janu Krausovou a Karla Rodena. „Otevřené manželství“ můžete zhlédnout v Třeboni 26. července.

Na srpen připravujeme pro dětské diváky krásnou pohádku Jihočeského divadla „Radovanovy radovánky“ o nevyčísitelně radostném chlapci.

Další program festivalu je stále v jednání a my již nyní se těšíme na vaši návštěvu. 



Třeboňská nocturna léto 2016

úterý / 5. července / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: zdarma
PÓDIUM MLADÝCH
vystoupení žáků a absolventů ZUŠ Třeboň

středa / 6. července / 19.30 hodin / konírna, zámek Třeboň / vstupné: 230 Kč
SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU
Konstanze von Gutzeit – violoncello / Německo
Edita Keglerová – cembalo
Program: J. S. Bach, A. Vivaldi, G. Cassadó, L. Boccherini

čtvrtek / 7. července / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: 250 Kč
WIHANOV KVARTETO
Franck Russo – klarinet / Francie (laureát MHS Pražské jaro 2015)
Program: J. Suk, A. Dvořák, J. Brahms

pátek / 8. července / 19.30 hodin / nádvoří Městského úřadu Třeboň / vstupné: 250 / 450 Kč
PAVEL ŠPORCL – housle
GIPSY WAY ENSEMBLE
Program: J. Brahms, J. Hubay, A. Chačaturjan, A. Piazzolla a další

sobota / 9. července / 19.30 hodin / nádvoří Městského úřadu Třeboň / vstupné: 250 / 450 Kč
POCTA EMĚ DESTINNOVÉ
Štefan Margita – tenor
Kateřina Kalvachová – soprán
Jihočeská filharmonie
Stanislav Vavřínek – dirigent
Program: W. A. Mozart, F. Schubert, A. Dvořák, P. I. Čajkovskij, B. Smetana a další

sobota / 6. srpna / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: 350 Kč (včetně malého občerstvení)
JOSEF ŠPAČEK – housle
MIROSLAV SEKERA – klavír
Program: L. van Beethoven, E. W. Korngold, C. Saint-Saëns

Večery provází paní Martina Kociánová.

Bližší informace na:
 www.trebonskanocturna.cz

Červen v kině Světozor

✍ Karel Fical, vedoucí kina 📷 archiv kina



Carol

6. a 27. června od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Carol ukazuje milostný příběh, jemnost a hloubku jedné strhující lásky. Dobře situovaná a vždy distingovaně elegantní dáma Carol (Cate Blanchett) se v obchodním domě seznámí s mladou prodáváčkou. Banální setkání a rozdíl ve společenském postavení obou žen ale na jedinou neexistují, obě jsou překvapeny okamžitou vzájemnou náklonností. Nevinnost prvního setkání brzy mizí a jejich vztah se rozhoří do spalujícího mileneckého poměru. Carol je ovšem vdaná žena a matka a v Americe 50. let byl vztah dvou žen společensky nepřijatelný a postavený mimo zákon.

Režie: Todd Haynes

Hrají: Cate Blanchett, Rooney Mara, Kyle Chandler, Jake Lacy, Sarah Paulson a další

Doporučené premiéry Hledá se Dory

17., 19. a 25. června

V animovaném filmu od studií Disney a Pixar Hledá se Dory se na stříbrná plátna vrací oblíbená modrá ryбка Dory, která si spokojeně žije na korálovém útesu s Nemem a Marlinem. Pak si ale Dory z ničeho nic vzpome-

ne, že kdysi a kdesi ztratila své rodiče. Společně s Marlinem a Nemem se vydá na strhující dobrodružství napříč oceánem,



až do prestižního Mořského akvária v Kalifornii, kde se léčí nemocní mořští živočichové. Při prohledávání moderního akvária dojde Dory se svými kamarády k poznání, že své blízké máme nejraději kvůli jejich nedostatům, a že to nejdůležitější na světě je přátelství a rodina.

Režie: Andrew Stanton

Želvy Ninja 2

2., 5. a 11. června

Město New York už zase potřebuje zachránit, a tak se ze stok vynoří čtyři zmutovaní želví kamarádi, aby znovu zastavili Trhače a jeho kumpány. Jejich



hrdinské kousky prokládané zaslouženou pizzou dokumentuje sexy reportérka April. Michelangelo, Donatello, Leonardo a Raphael jsou tady opět s námi a jejich příběhy pokračují!

Režie: Dave Green

Hrají: Megan Fox, Stephen Amell, Laura Linney, Will Arnett, Alan Ritchson, William Fichtner, Tyler Perry, Noel Fisher, Johnny Knoxville, Brett Azar, Brian Tee, Tony Shalhoub, Alessandra Ambrosio, Jeremy Howard a další

Warcraft: První střet

9., 11., 15., 17. a 20. června
Warcraft studia Legendary



představí strhující dobrodružství, které nás zavede do světa Azeroth. Nikdy nekončící spory mezi uskupením ras Aliance a Hordy budeme sledovat prostřednictvím lidského generála Anduina Lothara a orkského náčelníka Durotana. Navštívíme tak nejznámější baštu lidského pokolení – Stormwind, magický Dalaran nebo pod horou ukrytý Ironforge. Na motivy jednoho z nejznámějších herních univerz společnosti Blizzard Entertainment režíruje Duncan Jones podle scénáře Charlese Leavitta.

Režie: Duncan Jones

Hrají: Ben Foster, Travis Fimmel, Dominic Cooper, Paula Patton, Toby Kebbell a další

Sleva pro držitele



Kinokavárna:

Červnový provoz
kinokavárny
s předzahrádkou:

PO–NE: 12.30–22.00 hod.

- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina
- free Wi-Fi

Kino Světozor,
Masarykovo nám. 1,
Třeboň

🏠 www.kinotrebon.cz

Dárkové poukázky do kina Světozor

Také v červnu si můžete zakoupit dárkové poukázky na 2D filmy promítané v třeboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do 31. prosince 2016. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

I v červnu do kina s balíčkem:

fanta + popcorn
+ cappy za 90 Kč

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🏠 www.kinotrebon.cz

Červnové zájezdy nejen pro klienty lázní

Krásy
jižních Čech
a Rakouska



Český Krumlov

otáčivé hlediště

čtvrtek 9. 6./OH/1150 Kč

Historická část města a divadelní představení „Robin Hood“ – zbrojnická legenda. Režie: Martin Glaser – Olga Šubrtová, začátek v 21.30 hodin.



Linec

historické památky

neděle 12. 6./CZ/*550 Kč

Historická část města, hlavní náměstí renesanční radnice, farní kostel v barokním stylu, Nový Dóm, zámek s muzeem. Pöstlingberg – poutní místo.



Šumava

Kašperské Hory, Povydlí

neděle 19. 6./CZ/*550 Kč

Kašperské Hory – prohlídka města a návštěva muzea Šumavy. Naučná stezka Povydlí (7 km) z Antýglu do Čeňkovy Pily, zastávka na Turnerově chatě.



Český Krumlov

otáčivé hlediště

středa 23. 6./OH/1150 Kč

Historická část města a divadelní představení „Ženy Jindřicha VIII. aneb Chudák králem“ – komedie. Režie: Martin Glaser – Olga Šubrtová, začátek v 21.30 hodin.

Odjezdy:

CZ celodenní zájezd: 8.00 hodin – Lázně Aurora
8.10 hodin – Bertiny lázně, Tyršův stadion

OH otáčivé hlediště: 18.30 hodin – Lázně Aurora
18.40 hodin – Bertiny lázně, Tyršův stadion

Pozn.: *Baliček místo oběda, večeře. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaň! Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

Červnové akce v Lázních Aurora

středa / 8. června / 19.00 hodin / vstupné 130 Kč
Proměny lásky a jejích nadějí – populární koncert operetních melodií

pátek / 10. června / 19.00 hodin / vstupné zdarma
ZUŠ Třeboň – koncert žáků

sobota / 11. června / 19.00 hodin / vstupné dobrovolné
KLAVÍRNÍ KONCERT LANA GENC – na podporu nadačního fondu Helping Hands Medical Project Jadan India

středa / 15. června / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč
LIBOR JANEČEK – kytarový recitál



středa / 22. června / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč
OLD STEAMBOAT JAZZBAND – koncert

pátek / 24. června / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč
TŘEBOŇSKÝ VÝBĚR (swing) – koncert

úterý / 28. června / 19.00 hodin / vstupné 80 Kč
Třeboňský lázeňský symfonický orchestr – koncert

středa / 29. června / 19.00 hodin / vstupné 80 Kč
GAMA – THE SHADOWS SOUND – koncert

Všechny koncerty se konají
ve Společenském sále Lázní Aurora.

Předprodej vstupenek:
Infocentrum Lázní Aurora, recepce
Bertiných lázní, TIC Třeboň.

☎ 384 750 127

LÁZEŇSKÁ
pohoda
červen | 2016



Lázně Třeboň

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Tylova 171
379 15 Třeboň
IČ: 60067837
pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramárik, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,
Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 7. 6. 2016.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku,
e-mailem pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Lázeňský „Time-out“ ve dvoru

12.-16. ČERVNA 2016

**Není bazén?
Nevadí! Třeboň
Vám to nahradí...**

Vychutnejte začátek
léta relaxací při
procházkách
historickým
centrem, po hrázích
třeboňských rybníků
nebo lázeňským
parkem v kombinaci
s typickými lázeňskými
procedurami.

5denní pobyt pro dvě osoby zahrnuje:

3+1× ubytování dle vybrané kategorie

3+1× polopenze bufetovou formou včetně
nápojů (snídaně + večeře)

1× slatinná koupel

1× klasická masáž částečná

1× pivní koupel
(včetně nápoje 0,33l Pilsner Urquell)

1× masáž vonnými oleji Aurora

1× perličková koupel s bylinkami
lázeňská taxa

TIP

Bonusy

- 1x ubytování s polopenzí (snídaně + večeře) = 4. noc
- 4x oběd bufetovou formou s nápoji
- 1x lahev vína (0,7l) na pokoj
- 1x okružní jízda vláčkem Třeboňáčkem
- parkování v rámci pobytu
- župan na pokoji

Akce 3 + 1 noc s bonusy



Cena za pobyt pro dvě osoby s ubytováním | Kč

Dvoulůžkový pokoj Superior ****	11 654
Dvoulůžkový pokoj Superior **** + balkon	12 294
Apartmá Klasik ****	14 214
Apartmá President ****	14 854
Apartmá DeLuxe ****	15 494

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex bude v termínu
12.-16. června 2016 z provozních důvodů uzavřen!